

1 Timotheüs 2:15

Zal een vrouw “zalig” worden in het baren van kinderen?

Bron: http://www.middletonbiblechurch.org/problemv/1tim2_15.htm

Alle Schriftaanhalingen komen uit de Statenvertaling (HSV)
Vertaling, inkorting, bewerking en voetnoten door M.V.

“Maar zij zal in het baren (*teknogonia*: lett. kindergeboorte) van kinderen zalig (*sozo*: bewaard, behouden)¹ worden, als zij blijft in geloof, liefde en heiliging, met bezonnenheid” – 1 Timotheüs 2:15

Wat wordt bedoeld met het baren van kinderen?

Het Griekse zelfstandig naamwoord “*teknogonia*” (lett. kindergeboorte) komt alleen hier in 1 Timotheüs 2:15 voor, maar het werkwoord komt in het Nieuwe Testament ook voor, maar op slechts één plaats, namelijk 1 Timotheüs 5:14:

“Ik wil dan dat jonge [weduwen]² trouwen, kinderen krijgen (*teknogonio*), hun huis besturen en aan de tegenpartij geen aanleiding tot laster geven. ¹⁵ Want sommigen hebben zich al afgewend, de satan achterna” (1 Timotheüs 5:14-15).

Zo geeft 1 Timotheüs 5:14-15 ons een hint over de betekenis van het zelfstandig naamwoord in onze probleempassage. Paulus spoorde de jonge vrouwen aan om te trouwen, **kinderen** te **baren** en hun juiste plaats in huis in te nemen, opdat ze **de tegenstander** geen gelegenheid zouden geven. Paulus was bedroefd omdat velen al bedrogen waren door Satan (1 Timotheüs 5:15). Jonge vrouwen die hun door God gegeven plaats in het gezin niet innemen, kunnen zich gemakkelijk afwenden, de Satan achterna.

Wat wordt bedoeld met “Zij zal ... zalig/gered worden”?

Meestal wordt in het Nieuwe Testament dit werkwoord in soteriologische zin gebruikt (wat betreft de redding), zoals in Handelingen 16:31: “En zij zeiden: Geloof in de Heere Jezus Christus en u zult zalig [*sozo*: gered] worden, u en uw huisgenoten”. Dat “zalig” (*sozo*) betekent “gered”, gered van de hel en de eeuwige verdoemenis. Maar hier in 1 Timotheüs 2:15 spreekt Paulus tot vrouwen in de kerk waarvan wordt aangenomen dat ze christenen zijn en dus al gered zijn.

Maar zelfs in het Nederlands kan het woord “redden” op veel verschillende manieren worden gebruikt. Zonde en eeuwige veroordeling zijn niet de enige dingen waarvan iemand gered moet worden. Een soortgelijk niet-soteriologisch gebruik van dit werkwoord wordt gevonden in 1 Timotheüs 4:16. In 4:1 wordt Timotheüs gewaarschuwd voor “misleidende geesten en leringen van demonen”. In 1 Timotheüs 4:16 wordt hem verteld hoe hij zichzelf tegen dergelijke satanische misleiding kan beschermen:

“Geef acht op uzelf en op de leer. Volhard daarin. Want wanneer u dat doet, zult u zowel uzelf behouden (*sozo*) als hen die u horen” (1 Timotheüs 4:16).

Door een zuiver leven te leiden en door zuivere leer te onderwijzen, zou Timotheüs zichzelf en zijn volk behoeden voor misleiding door doctrines van demonen. Paulus zei zeker niet tegen Timotheüs dat hij zichzelf moest redden in de gebruikelijke betekenis van die term, omdat Timotheüs al gered

¹ Het Griekse *sozo* kan het volgende betekenen: genezen, bewaren, behouden, redden. In 1 Timotheüs 2:15 betekent *sozo* “behouden” of “bewaard”, beslist niet soteriologisch “zalig”.

² De KJV geeft hier “the younger women”, gebaseerd op het Griekse grondwoord *neos*: nieuw, jeugdig, jong, nieuw-wedergeboren. Strong 3501.

was (van eeuwige veroordeling) en Paulus verwees naar Timotheüs als zijn “oprechte zoon in het geloof” (1:2). Dus als Timotheüs en zijn gemeente gered moesten worden van satanische misleiding, dan is het niet zo moeilijk te begrijpen dat de christelijke vrouwen die in hoofdstuk 2 worden genoemd, van hetzelfde moesten worden gered, vooral met het oog op 1 Timotheüs 5:14-15.

verhoevenmarc@skynet.be - www.verhoevenmarc.be - www.verhoevenmarc.be/NieuwsteArtikelen.htm

Rubriek “Schepping vs. Evolutie”: <http://www.verhoevenmarc.be/schepping.htm>